



CAMP SEA LAB

RENUNICA DE RESPONSABILIDAD

SECCION 1: INFORMACION DEL PARTICIPANTE

Nombre del participante:	Dirección (incluye la ciudad y el código postal):
Fecha de programa:	

SECCION 2: RENUNCIA A LA INDEMNIZACION POR RESPONSABILIDAD Y ACUERDO DE EXENCION DE RESPONSABILIDAD

1. En consideración por el hecho de poder participar en **Camp SEA Lab**, por el presente documento EXIMO, RENUNCIO Y EXCUSO A, Y ACUERDO NO INICIAR ACCIONES LEGALES CONTRA, EL ESTADO DE CALIFORNIA, LOS MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, CALIFORNIA STATE UNIVERSITY MONTEREY BAY, FOUNDATION OF CALIFORNIA UNIVERSITY MONTEREY BAY, Y SUS FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS (en adelante denominados en su conjunto las "PERSONAS EXONERADAS") de y por cualesquiera responsabilidades, reclamos, demandas, acciones y derechos de iniciar una acción de cualquier tipo que surjan de, o bien se relacionen con, cualquier pérdida, daño o lesión, incluida la muerte, que pueda ocurrir a un menor o a cualquier bien que me pertenezca o bien pertenezca al menor, YA SEA CAUSADO/A POR LA NEGLIGENCIA DE LAS PERSONAS EXONERADAS o de otro modo, mientras el menor participa en tal actividad, o mientras se encuentra en las instalaciones en donde se realizan las actividades.

2. Conozco perfectamente los riesgos y peligros relacionados con las actividades de **Camp SEA Lab**, cuyo riesgo incluye, entre otros, el viaje en kayak con Kayak Connection, como así también otras actividades relacionadas con Camp SEA Lab, cuyo riesgo incluye, sin que la enumeración tenga carácter restrictivo, los riesgos asociados con actividades acuáticas, excursionismo, exploración de charcos de marea, actividades de limpieza de la playa y el transporte hacia y desde los sitios, y por el presente elijo voluntariamente participar en tal actividad e ingresar a las instalaciones antes mencionadas y participar en tal actividad teniendo conocimiento de que la actividad puede ser peligrosa para el participante y los bienes del mismo. ASUMO VOLUNTARIAMENTE LA TOTAL RESPONSABILIDAD POR CUALESQUIERA RIESGOS DE PÉRDIDAS, DAÑOS A LOS BIENES O LESIONES PERSONALES, INCLUIDA LA MUERTE, que pueden llegar a ocurrir al participante, o cualquier pérdida o daño a bienes de mi propiedad, como resultado de participar en tal actividad, YA SEAN CAUSADOS POR LA NEGLIGENCIA DE LAS PERSONAS EXONERADAS o de otro modo.

3. Así mismo, por el presente ACUERDO INDEMNIZAR Y EXIMIR DE RESPONSABILIDAD a las PERSONAS EXONERADAS por y contra cualquier pérdida, responsabilidad, daño o costo, incluidos los costos judiciales y los honorarios de los abogados, en que se pueda incurrir debido a la participación en tal actividad, YA SEAN CAUSADOS POR LA NEGLIGENCIA DE LAS PERSONAS EXONERADAS o de otro modo.

4. Es mi intención expresa que este acuerdo de exención de responsabilidad e indemnización sea vinculante para los miembros de mi familia y mi cónyuge, en caso de estar vivo(a), y mis herederos, sucesores a título particular y mi representante personal en caso de haber fallecido, y el mismo se considerará una EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD, RENUNCIA, EXCUSACIÓN Y ACUERDO DE NO INICIAR ACCIONES LEGALES contra las PERSONAS EXONERADAS que se indican arriba. Asimismo acuerdo que esta renuncia y acuerdo de exención de responsabilidad e indemnización se interpretará de conformidad con las leyes del estado de California.

AL FIRMAR ESTA LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD, RECONOZCO Y DECLARO QUE he leído la renuncia a la indemnización por responsabilidad y acuerdo de exención de responsabilidad anterior, lo he entendido y lo firmo en forma voluntaria. No se han efectuado declaraciones, manifestaciones u otros incentivos en forma oral además del acuerdo por escrito anterior. En mi carácter de padre/madre/tutor, certifico por la información en la historia clínica de Camp SEA Lab, que mi hijo/a tiene un excelente estado de salud y no padece problemas físicos, mentales o emocionales que podrían evitar su participación en actividades físicas enérgicas. Yo entiendo las consecuencias legales en firmar este documento, incluyendo (a) eximir las PERSONAS EXONERADAS de todas responsabilidades en nombre del participante (b) estar de acuerdo en no demandar en nombre del participante (c) y asumiendo todos los riesgos ocurriendo con la participación de su hijo/a durante la excursión con Camp SEA Lab. A veces, Camp SEA Lab usa contratistas independientes para sus servicios, y esos contratistas independientes serán responsables para todas pérdidas, daño causado por sus actos u omisiones. Yo entiendo que YO soy responsable por las obligaciones y actos del participante descrito por este documento. Me han aconsejado que consulte con un abogado de mi decisión si tengo preguntas con la traducción de este documento. Yo entiendo, que en el evento de una problema con respeto a la traducción, el documento en Inglés de la Renuncia de Responsabilidad tendrá el control. He leído este documento completamente y lo firmo en forma voluntaria, estoy de acuerdo en estar obligado por los términos completos de este documento.

X
Firma del Padre / Guardian del Participante (menos de 18) o Participante (mas de 18) _____ Fecha _____

Nombre del Padre/Guardian (letra de molde) _____